

89.328

Postulat Carobbio
Subventionierte Wohnungen.
Erhöhung der Einkommensgrenze

Postulato Carobbio
Alloggi a pigione moderata.
Aumento dei limiti di reddito

Postulat Carobbio
Logements subventionnés.
Relèvement des limites

Wortlaut des Postulates vom 27. Februar 1989

Die in der ganzen Schweiz herrschende Wohnungsnot ist hinlänglich bekannt. Vor allem für Personen mit bescheidenem Einkommen (ältere Leute, Junge, Arbeitslose) und für grosse Familien wird es zunehmend schwieriger, Wohnungen zu angemessenen Mietzinsen zu finden. Aber auch Personen oder Familien mit mittleren Einkommen sind vom Wohnungsproblem betroffen: Es kann ohne weiteres vorkommen, dass eine Familie mehr als 20 Prozent ihres Einkommens für die Miete aufwenden muss.

Eine der wenigen Gelegenheiten, eine Wohnung zu einem günstigen Mietzins zu finden, besteht in der Miete einer vom Bund und allenfalls vom Kanton subventionierten Wohnung. Voraussetzung ist jedoch, dass man eine solche Wohnung findet oder darin bleiben kann.

Die vom Gesetz festgelegten Einkommensgrenzen stellen vor allem für Personen und Familien mit mittleren und niedrigen Einkommen ein grosses Hindernis dar. Die realen und nominalen Lohnanpassungen seit der Festlegung der geltenden Einkommensgrenzen haben die Situation noch verschlimmert.

Deshalb ersuchen die Unterzeichner den Bundesrat zu prüfen, ob die Höchstgrenze der Einkommen, die den Zugang zu einer subventionierten Wohnung erlauben, nicht bereits für 1989 geändert werden kann.

Insbesondere sind die Einkommensgrenze von 37 000 Franken Nettoeinkommen und die Zulage von 2000 Franken für jedes minderjährige oder sich noch in der Ausbildung befindende Kind zu erhöhen.

Testo del postulato del 27 febbraio 1989

La gravità del problema dell'alloggio, in tutta la Svizzera, non ha bisogno di essere ulteriormente dimostrata. In particolare le persone con redditi modesti (anziani, giovani, disoccupati) e le famiglie numerose incontrano sempre maggiori difficoltà a trovare appartamenti a pigione adeguata. Ma le difficoltà riguardano anche persone o famiglie con redditi medi. Non sono rari i casi in cui una famiglia deve destinare più del 20 per cento del proprio reddito per la pigione dell'appartamento. Le poche occasioni a disposizione per trovare appartamenti a pigione moderata dipendono dalla possibilità di poter trovare o restare in un appartamento sussidiato che beneficia degli aiuti federali e eventualmente cantonali.

Tuttavia, in specie per persone e famiglie con redditi medio-bassi, i limiti di reddito ammessi dalla legge costituiscono un ostacolo. Gli adeguamenti salariali, reali e nominali, intervenuti dopo l'adozione dei limiti di reddito in vigore hanno ulteriormente aumentato le difficoltà.

Perciò i sottoscritti chiedono al Consiglio federale di esaminare la possibilità di rivedere, già per il 1989, i limiti di reddito massimi che permettono di accedere a un alloggio sussidiato. In particolare va aumentato il reddito base, ora fissato a 37 000 franchi, reddito netto nonché il supplemento per ogni figlio minore o non ancora professionalmente formato, ora fissato a 2000 franchi.

Texte du postulat du 27 février 1989

Il n'est point nécessaire de souligner davantage la gravité du problème du logement dans toute la Suisse. En particulier, les

personnes à revenu modeste (vieillards, jeunes gens, chômeurs) et les familles nombreuses rencontrent des difficultés toujours plus grandes pour trouver des appartements à loyer modéré. Mais ces inconvénients sont aussi le lot de personnes ou de familles à revenu moyen. Il n'est pas rare de voir des familles obligées de consacrer plus de 20 pour cent de leur revenu pour payer le loyer.

Le petit nombre d'occasions de trouver des appartements à loyer modéré dépendent de la possibilité d'occuper un appartement bénéficiant de l'aide fédérale ou du soutien financier d'un canton.

Toutefois, les limites de revenu admises par la loi constituent un obstacle, surtout pour les personnes et les familles ayant un revenu moyen ou peu élevé. Les ajustements de salaire, réels ou nominaux, survenus après l'adoption des limites de revenu en vigueur ont encore accru les difficultés.

C'est pourquoi les soussignés demandent au Conseil fédéral d'examiner la possibilité de revoir, déjà pour 1989, les limites de revenu maximales permettant d'avoir accès à un logement subventionné.

On augmentera notamment le revenu de base, actuellement à 37 000 francs de revenu net, ainsi que le supplément pour chaque enfant mineur ou n'étant pas encore formé sur le plan professionnel, actuellement fixé à 2000 francs.

Mitunterzeichner – Cofirmatari – Cosignataires: Aguet, Ammann, Bäumlins Ursula, Béguétin, Borel, Braunschweig, Brügger, Bundi, Danuser, Euler, Fankhauser, Hafner Ursula, Jeanprêtre, Lanz, Longet, Matthey, Meizoz, Morf, Pitteloud, Rechsteiner, Ruffy, Ulrich, Ziegler, Züger (24)

Schriftliche Begründung – Motivazione scritta – Développement par écrit

L'autore rinuncia alla motivazione e desidera una risposta scritta.

Schriftliche Stellungnahme des Bundesrates vom 17. Mai 1989

Dichiarazione scritta del Consiglio federale del 17 maggio 1989

Rapport écrit du Conseil fédéral du 17 mai 1989

Il Consiglio federale è disposto ad accettare il postulato.

Ueberwiesen – Transmis

89.343

Postulat Cotti
Allfälliger EG-Beitritt

Postulato Cotti
Ipotesi d'adesione

Postulat Cotti
Adhésion éventuelle à la CE

Wortlaut des Postulates vom 1. März 1989

Wir fordern den Bundesrat auf, als Ergänzung zum Bericht über die Stellung der Schweiz im europäischen Integrationsprozess (Nr. 88.045) ein Szenarium für den allfälligen Beitritt der Schweiz zur EG auszuarbeiten und dieses stets auf dem neuesten Stand zu halten.

Testo del postulato del 1 marzo 1989

Il Consiglio federale è pregato di elaborare – a complemento del rapporto sulla posizione della Svizzera nel processo di integrazione europea (No 88.045) – un'ipotesi (scenario) di adesione e di tenerla aggiornata.

Postulat Carobbio Subventionierte Wohnungen. Erhöhung der Einkommensgrenze

Postulat Carobbio Logements subventionnés. Relèvement des limites

Postulato Carobbio Alloggi a pigione moderata. Aumento dei limiti di reddito

In	Amtliches Bulletin der Bundesversammlung
Dans	Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale
In	Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale
Jahr	1989
Année	
Anno	
Band	III
Volume	
Volume	
Session	Sommersession
Session	Session d'été
Sessione	Sessione estiva
Rat	Nationalrat
Conseil	Conseil national
Consiglio	Consiglio nazionale
Sitzung	16
Séance	
Seduta	
Geschäftsnummer	89.328
Numéro d'objet	
Numero dell'oggetto	
Datum	23.06.1989 - 08:00
Date	
Data	
Seite	1155-1155
Page	
Pagina	
Ref. No	20 017 508

Dieses Dokument wurde digitalisiert durch den Dienst für das Amtliche Bulletin der Bundesversammlung.

Ce document a été numérisé par le Service du Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale.

Questo documento è stato digitalizzato dal Servizio del Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale.